

【舞動人生】 Dancing for Life

舞蹈大團圓

— 2003年舞蹈學術研討會

2003-in-Taiwan

- CORD / WDA / ICKL and DNB

International Dance Conference

王雲幼 Yunyu WANG

美國柯羅拉多學院舞蹈系副教授

每場精彩的舞蹈演出幕落之時，總令人有幾分惆悵。那瞬間消失的動感之美，牽動著多少人心，這就是舞蹈表演藝術最使人陶醉之處。然而舞蹈不只是一種表現而已，舞蹈與其它領域一般，還有所謂的學術研究，與舞蹈創作相輔相成。

身為雲門早期舞者九年，也潛心於創作及教學多年，像每一位不停止在原地的舞蹈工作者一樣，筆者近十年來陶醉於世界各地年復一年從不間斷的各場舞蹈學術會議。由單純的參與〈美國大專舞蹈營〉(American College Dance Festival / ADCF)到成為〈舞蹈研究學術會〉(Congress for Research on Dance / CORD)的董事會成員(Board of Director)。十多年來，我有個夢想—把這些資深的學者邀至台灣，讓舞蹈界朋友與她/他們對話。這個緣份，與舞蹈界被稱為異人的胡善佳(Carl Wolz)老師，其實佔著很重要的關係。多年來身為一個美國人的他，是香港演藝學院創院院長，多次在香港主辦國際舞蹈節，並鼓動亞洲舞蹈人士成立〈世界舞蹈聯盟〉(World Dance Alliance / WDA)。此聯盟如今包括太平洋、美國、歐洲，幾乎囊括全世界，皆因他二十多年來到處奔走之故。一九八一年筆者出國念書，離開雲門舞集最後一場演出，便是胡善佳老師由拉邦舞譜重編的舞

作。二十年來，雖然僅幾次在不同的舞蹈會議中碰面，但透過網路仍保持連絡。因為這位長者的鼓勵，激起我對舞蹈的雄心壯志。

一九九九年筆者擔任費城主辦的〈兩千舞足—國際舞蹈節〉(2000 Feet International Dance Festival)亞洲召集人，邀請來的二十六組亞洲舞蹈團體，搶盡了風光，也引起舞蹈表演及學術界對亞洲的現代和傳統舞蹈有著更大好奇及佩服，然而這不足以滿足筆者的野心。台灣舞蹈界還有更多內容可以探究與學習，只有領著這些西方的學者到台灣，才能讓他們看到全貌。當二〇〇〇年初，筆者赴各項舞蹈會議中，提供舞蹈董事會這項構想時，所得的反應十分有熱烈，多數人立刻贊同。因為包括舞蹈在內的歐美學術界近年來一再表示，對亞洲的了解太少，而近代科技快速發展，將世界拉得如此貼近，國際化的第一步，便是跨越東西方的界線到亞洲。經過幾個舞蹈組織初步投票贊同後，再來是各自提出問題及質疑，問題包括台灣的政治變化，中國大陸的敗退，還有亞洲經濟的困境，都被一再討論。如此經過大約半年的現場及網路上之溝通，終於在年中得到初步協議。在這當中，〈舞蹈研究學術會〉(CORD)全體十六位與筆者共事六年的董事會員，是主要支援者。下一步



舞蹈是一種群體互相關連、結合的藝術，一環扣一環，團結配合。
舞名：脈動 編舞者：王雲幼 舞者：左營高中舞蹈班 攝影者：周素玲

便是台灣舞蹈界的支援參與，同時筆者與幾位台灣在外攻讀的年輕一代或已取得舞蹈博士學位並回國任教者，尋求會議主題，其中包括趙玉玲、林雅婷、陳雅萍、黃尹瑩、趙綺芳、李宏夫等人。

經過討論並與海外學者之討論，選擇了趙玉玲提議的「舞蹈、融合與認同」為2003會議名稱，希望該名稱既能反映台灣舞蹈之特色，又能兼具國際相關性。該名稱具有以下五點特色：(一)反映台灣文化和政治情勢。(二)「融合與認同」反映出台灣舞蹈家（舞者、編舞家、舞蹈教育家）、舞蹈作家以及舞蹈教師，不斷在搜尋一種較為平衡的，且結合傳統與創新、本土與外來的形式。(三)「融合與認同」具有國際觀以及多元學門觀點，它與個人認同、文化認同以及國家認同的研究有關。它可以包容歷史、文化以及社會方面的研究，亦包括美學、編舞以及舞蹈課程方面的研究；它可以包含美國主義方面的研究、台灣文化以及政治上國家主義的研究、後殖民認同的研究，它也可以包括如何在國際化的趨勢中保存中國傳統舞蹈，南亞國家如何發展多元文化舞蹈風格，或是如何在一個國家（或是地區）發展獨特的多元文化舞蹈課程。(四)它容許觀眾、舞者、編舞家、舞蹈教育家以及學術研究者對話的空間。(五)最

後，希望能夠包含舞蹈治療。九二一大地震之後有一些舞蹈老師以及舞蹈治療者，運用舞蹈來治療地震受害學生的心靈創傷。它們的活動在台灣並不廣為人知，但也需要國際舞蹈界道德上以及專業上的支持。這些與九二一存活者有直接接觸的舞蹈人士以及外界專家（台灣以及外國）之間的對話、小組討論會或是工作坊，將會對實際在地的工作者以及九二一存活者有助益。這樣的安排其實是一種「融合」台灣本地與國外舞蹈治療者之方式。與會者皆同意趙玉玲的「舞蹈、融合與認同」(Dance, Integration and Identity) 提案。

題綱一旦決定後於二〇〇〇年中，筆者與多位台灣舞蹈界朋友，繼續越洋電話或在台灣面談。台北藝術大學張中媛主任及文化大學伍曼麗主任，是最原始的策動者。第二次正式會議時，參與者加上文大江映碧、趙玉玲教授兩人以及台灣藝術大學舞蹈系楊桂娟主任，在會中大家決定邀集全台灣的舞蹈學術界，以及任何有意願者來共襄盛舉。協商之後各自電話連絡，以取得更多人的共識，邀約下次會議時前來。

這次會議決定，由於主題重點之分類不同，會議若分為兩校各自主辦，較可深入。文大多年來對拉邦舞

譜、拉邦動作分析以及與此相關的電腦科技，十分有經驗，再加上文大三位與會教授皆為拉邦學者。很自然地，筆者就推薦國際拉邦組織(International Council of Kinetography Laban and Labanotation / ICKL)與文大合辦。至於台北藝術大學，以多項舞蹈學術研究為目標，則與〈舞蹈研究學術〉(CORD)合作，同時筆者將代表台灣策畫組與〈世界舞蹈聯盟〉(WDA)聯絡，邀請共同參加北藝大之會議。

會場上大家不分校、不分派，互相商討交流，十分融洽。由於邀請國外代表學者，因此大家又提議，何不鼓勵全島各舞蹈相關學校在會議後各自舉辦暑訓營。一來可以邀請更多國外教授們前來參與會議；二來可以節省部份開銷，譬如已經被邀與會者也可被邀約教學。主辦舞蹈暑訓營之單位，因此可能擁有兩位教師，而只需支付其中一位國際機票的費用，並使台灣年輕學生在這特殊的一年，受益較多。與會者笑稱此計畫中，文大與北藝大為火車頭，各個主辦暑訓班單位為車廂。台灣藝術大學楊桂娟主任表示，回系上將開會討論再決定主題，當第一列車廂。中媛此時冷靜地提出，各校應針對不同經費補助單位，及早預備提出申請，避免造成衝突，而影響共同組成的理想。這個提議又引申出進一步的主題分工討論，討論全程由中午到下午五點才結束。下次會議約在八月十一日，屆時筆者將回台灣續辦。

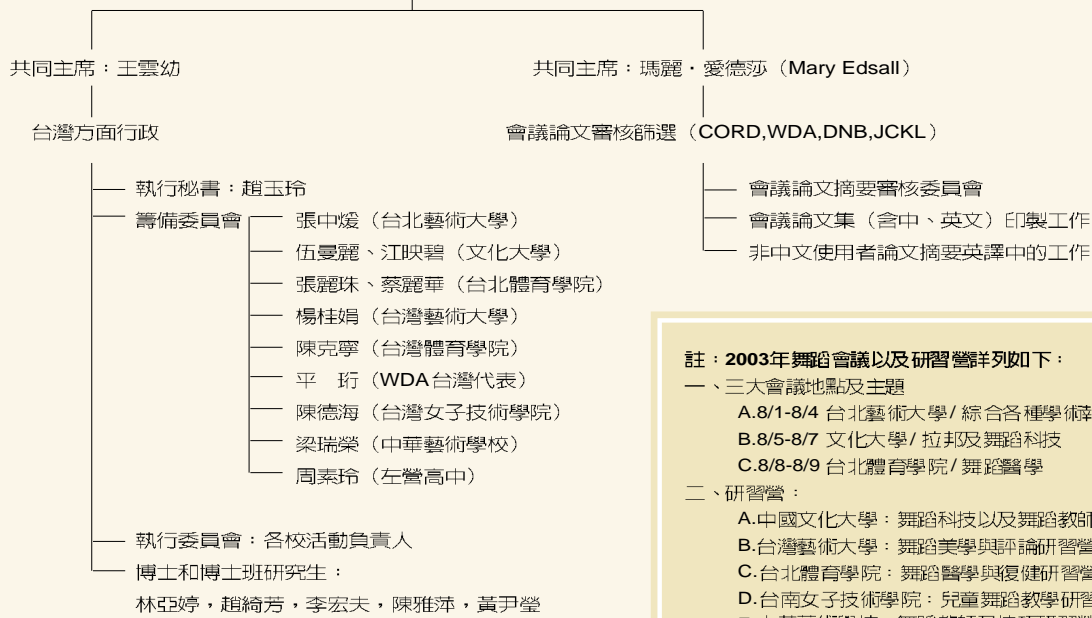
筆者帶著大家的計畫，抱著滿懷的信心回美國，並立刻完成策劃書，於七月首先送交給〈舞蹈研究學術會〉(CORD)，邀請該會主席瑪麗·愛德莎(Mary Edsall)擔任主要策劃人，與台北配合，瑪麗亦請筆者擔任中間人以便協調雙方，故經由雙方同意立下瑪麗·愛德莎與筆者為大會總負責人(Co-Chair)之職稱。稍後經由胡善佳老師之促成及網路聯繫，〈世界舞蹈聯盟〉(WDA)也答應參與主辦，歸屬於北藝大會議，與〈舞蹈研究學術會〉(CORD)合作。相對於台灣策劃組，瑪麗教授立刻在費城(Philadelphia, Pennsylvania)組成了學術審核組(Paper Review Committee)，包括胡善佳老師、德布菀·珠玉忒(Deborah Jowitt)等八人。

當八月十一日台北再次開會時，原來八人小組，經由大家的努力，有如滾雪球般已然成為力量相當大的十九人組群(見附圖表)。台灣的日盛文化基金會成為第一期支助單位，提供會議處及在網頁上協助宣傳。之後幾次會議，日盛證券蔡淑媛董事長給予美麗舒適的會議廳，並且於開會時提供〈寒舍食譜〉餐廳的精緻餐點，參與學者對這份熱誠皆十分感動。這一群舞蹈界的人們，沒有工作上的規定，也沒有外在壓迫，但為了一個理想而齊聚一堂。

此第三次圓桌會議，討論重點放在學術文章方面。筆者說明瑪麗帶領的學術審核團，全權處理論文的審核。台灣或非英文語系文章可請專人翻成約二百五十字左右之摘要，送交費城審核。由於主辦國台灣使用的是中文，在會議結束後的論文印刷時，作者可有權決定中英對照，或只給英文版。瑪莉在譚波大學(Temple University)的幾位正在攻讀博士班的台灣學生，屆時會在印刷時幫忙中文校正，台北也會參與最後的印刷審核。由於對地主國之尊重，論文審核團表示，將保留部份的保障名額。為了不失地主之誼，八月參會的台灣舞蹈組員，基於榮譽與責任，決定在二〇〇二年先暖身預備，舉行小型學術會議。北藝大及文大於次月發出邀稿，並於年底截稿，選出兩天會議報告的論文，並訂於四月份交出全文，會議則於八月初於北藝大舉行。目前為止，論文發表者清一色為台灣中青代學者，包括各校教授及研究生，主題為〈舞蹈：教育與文化〉，內容十分精彩。

台灣藝術大學也同時籌備，以舞評為目標之研習與研討會。預定於今年十一月舉行兩天。邀請紐約〈村莊之聲〉(Village Voice)舞評家伊麗莎白·吉明(Elizabeth Zimmer)，以及國內幾位學者，由不同觀點來討論舞蹈作品。目前計劃邀請學生及自願前來接受建議評論的編舞者。研習部份則訂於第一天，由受邀請之專家學者給予各家評論之學理基礎。第二天再就完成之舞作進行共同討論，以達成共識。台灣雖有舞評，但尚未蔚成氣候，學校課程師資這方面背景也缺乏。假如這次的舞蹈

2003國際舞蹈會議



註：2003年舞蹈會議以及研習營詳列如下：

- 一、三大會議地點及主題
 - A. 8/1-8/4 台北藝術大學 / 綜合各種學術報告
 - B. 8/5-8/7 文化大學 / 拉邦及舞蹈科技
 - C. 8/8-8/9 台北體育學院 / 舞蹈醫學
- 二、研習營：
 - A. 中國文化大學：舞蹈科技以及舞蹈教師研習營 (台北)
 - B. 台灣藝術大學：舞蹈美學與評論研習營 (台北)
 - C. 台北體育學院：舞蹈醫學與復健研習營 (台北)
 - D. 台南女子技術學院：兒童舞蹈教學研習營 (台南)
 - E. 中華藝術學校：舞蹈教師及技巧研習營 (高雄)
 - F. 左營高中：舞蹈學生技巧研習營 (高雄)
 - G. 台北藝術大學：舞蹈學生技巧研習營 (台北)
 - H. 台灣體育學院：現代舞、芭蕾舞及創作研習營 (台中)
 - I. 舞蹈協會：兒童舞蹈教學及研習舞蹈營 (台北)

國際會議能使各校找到特色，未來舞蹈學生前景也可拓展不少。

十二月第四次會議之前，筆者在美國與各個國際舞蹈組織溝通頻繁。由於台北體育學院張老師麗珠對舞蹈傷害與治療之多年努力，因此表示希望主辦連接在第三之〈舞蹈醫學會議〉(International Conference in Dance Medicine)。最近終於取得美國北極星教育(Polestar Education)中心的贊助，由多年活躍於此領域、並曾擔任兩屆文大暑訓班的珍·當(Jan Dunn)來負責。今年二月更令人高興的是舞蹈界名家瑪莎·麥爾(Martha Myers)已答應擔當北體院主講者(Keynote Speaker)。

〈國際拉邦組織〉(ICKL)於去年年中，對其會員發出問卷調查。因為中國大陸的舞蹈前輩戴愛蓮也將於二〇〇三年，為該組織在北京主辦年會。〈國際拉邦組織〉舉棋不定之下，最後決定附屬於〈舞蹈研究學術會〉(CORD)及〈世界舞蹈聯盟〉(WDA)之內，並要求允許將在北京通過決選的幾篇重要論文帶到台北，而不另外重組論文審核團處理。此時世界各地舞蹈人士已耳聞台灣之壯舉。〈美國舞譜局〉(Dance Notation Bureau /

DNB)的主任也是當年筆者拉邦舞譜資格證書之指導老師艾琳·佛克絲(Ilene Fox)，立即來電自我推薦，代替承辦文大之國際會議，至此皆大歡喜。

目前計劃在會議後舉辦的舞蹈研習營，包括了台南女子技術學院陳德海舞蹈系主任主辦的「兒童研習營」、台中國立體育學院陳克寧主任的「現代與芭蕾舞教學及創作營」、高雄左營高中固定辦理的校內「暑訓舞蹈營」及中華藝術學校的「舞蹈教師研習營」。另外，還有賴秀峰老師以「舞蹈協會」名義，主辦針對舞蹈老師及學生的兒童舞蹈班。屆時全島將全面參與，延伸一系列舞蹈活動，將帶動出一番新氣息。

今年一月六日，台北策劃組再次聚集會議之前，卻不幸傳來胡善佳老師二日於紐約去世之消息，當時只有胡老師妹妹及艾琳·佛克絲(Ilene Fox)在旁送終。二〇〇三年台灣國際舞蹈學術會議，將特別獻給胡善佳老師，感謝其終身奔走於東西兩岸所做的貢獻，與付出之辛勞。■